



026032

026033



SV TRÅDLÖSA IN EAR-HÖRLURAR

Bruksanvisning i original

NO TRÅDLØSE IN-EAR HODETELEFONER

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA TRÅDLØSE IN-EAR-HOVEDTELEFONER

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

**PL BEZPRZEWODOWYCH SŁUCHAWEK
DOKANAŁOWYCH**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN WIRELESS IN-EAR HEADPHONES

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE KABELLOSE IN-EAR-KOPFHÖRER

Gebrauchsanweisung

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI LANGATTOMAT IN-EAR KUULOKKEET

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR D'ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL DRAADLOZE IN-EAR OORDOPJES

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Julia AB 2025-06-27



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu /
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

026032

Model no.: EP-TWS-155-White



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**TWS BT HEADSET / TWS BT HÖRLURAR / TWS BT HEADSET /
TWS BT HOVEDTELEFONER / SŁUCHAWKI TWS BT / TWS BT KOPFHÖRER /
TWS BT KUULOKKEET / CASQUE TWS BT / TWS BT-HEADSET**

WHITE

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:

Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: /

Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
RED 2014/53/EU	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020, EN 62479: 2010, EN 55032:2015+A1, EN 55035:2017+A11, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300 328 V2.2.2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -23

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2023-05-12

FREDRIK BOHMAN
BUSINESS AREA MANAGER



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /
EU KONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu /
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

026033

Model no.: EP-TWS-155-Black



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**TWS BT HEADSET / TWS BT HÖRLURAR / TWS BT HEADSET /
TWS BT HOVEDTELEFONER / SLUCHAWKI TWS BT / TWS BT KOPFHÖRER /
TWS BT KUULOKKEET / CASQUE TWS BT / TWS BT-HEADSET**

Black

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med följande direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
RED 2014/53/EU	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020, EN 62479: 2010, EN 55032:2015+A1, EN 55035:2017+A11, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300 328 V2.2.2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -23

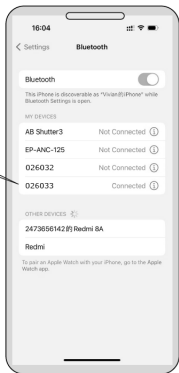
Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

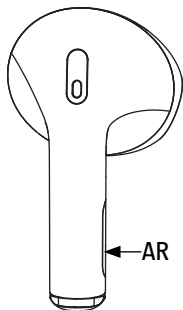
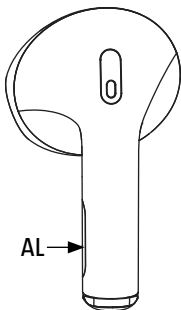
Skara 2023-05-12

FREDRIK BOHMAN
BUSINESS AREA MANAGER

1

026032	Not Connected ⓘ
026033	Connected ⓘ





SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before use, and save them for future reference.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.
- Do not place the product near sources of heat.
- Do not store the product in a damp area.
- Make sure that no water or any other liquid gets into the product, this can damage the product.
- Do not store or use the product in extreme temperatures.
- Do not subject the product to knocks and blows.
- Do not use strong detergent or solvent to clean the product.
- Charge the product when necessary with a USB charger with an output voltage of 5 VDC.
- Do not expose the product to temperatures over 60°C. Do not burn the product.
- Only use batteries of the type recommended by the manufacturer. The use of other batteries can result in a risk of explosion, fire and/or serious personal injury.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Charger sold separately.
	The power delivered by the charger must be between min (2,5) Watts required by the radio equipment, and max (10) Watts in order to achieve the maximum charging speed.

TECHNICAL DATA

Pairing name	026032/026033
Range	10 m
Speaker diameter	13 mm
Frequency response	20 Hz to 20 kHz
Battery capacity, earphones	30 mAh

Battery capacity, charger box	250 mAh
Input voltage, charger box	5 V
Battery life standby, earphones	200 h
Battery life, playback	4 h
Charging port	USB-C
Charging time (full charge)	3 h

DESCRIPTION

CONTENTS

- 1 x pair of wireless in-ear headphones
- 1 x charging box
- 1 x charging cable

USE

Charge the earphone batteries before using for the first time

STARTING

1. Open the charging box and take out the earphones.
2. Connect the earphones to your phone.

FIG. 1

SWITCHING OFF

1. Press and hold AL or AR for 3-5 s to turn off the earphones.
2. Put the earphones in the charging box.
3. The battery icon on the charging box shows the charging status.

FUNCTIONS

- Bluetooth pairing – open the charging box and take out the earphones. Start the phone, find the product name in the Bluetooth list and press the name to connect.
- Previous/next tune – Press 2 times quickly on the left earphone (AL) for previous tune and the right earphone (AR) for next tune.
- Volume setting – Press 3 times quickly on the left earphone (AL) to decrease the volume and the right earphone (AR) to increase the volume.
- Answer/end call – Press 1 time on the left (AL) or right (AR) earphone.
- Playback/pause – Press 1 time on the left (AL) or right (AR) earphone.

FIG. 2

HOW TO USE

Put the earphones in your ear canals and gently twist them until they fit comfortably and don't fall out.

Improper placement results in poorer sound quality and reduced microphone performance during phone calls.

TROUBLESHOOTING

If only one earbud connects to the Bluetooth follow these steps:

1. Disconnect the earbuds and choose "Forget this device".
2. Put both earbuds into the charging case, open the cover and wait for 15-20 seconds.
3. Take out the earbuds and reconnect them to your phone's Bluetooth.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.
- Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor.
- Förvara inte produkten i fuktiga utrymmen.
- Se till att inte vatten eller annan vätska tränger in i produkten, det kan skada produkten.
- Förvara eller använd inte produkten vid extrem temperatur.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra produkten.
- Ladda vid behov produkten med USB-laddare med utgående spänning 5 VDC.
- Utsätt inte produkten för temperatur över 60 °C. Produkten får inte brännas.
- Använd endast batterier av den typ som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra batterier kan medföra risk för explosion, brand och/eller allvarlig personskada.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Produkten är godkänd i enlighet med tillämpliga direktiv.
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
	Laddare ingår inte.
	Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst (XX) Watt som krävs av radioutrustningen och max (YY) Watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TEKNISKA DATA

Parkopplingsnamn	026032/026033
Räckvidd	10 m
Diameter högtalare	13 mm
Frekvensåtergivning	20 Hz till 20 kHz
Batterikapacitet, hörlurar	30 mAh

Batterikapacitet, laddningsbox	250 mAh
Ingående spänning, laddningsbox	5 V
Batteridrifttid vänteläge, hörlurar	200 h
Batteridrifttid avspelning	4 h
Laddningsanslutning	USB-C
Laddningstid (fulladdning)	3 h

BESKRIVNING

INNEHÅLL

- 1 par trådlösa in ear-hörlurar
- 1 st. laddningsbox
- 1 st. laddningskabel

ANVÄNDNING

Ladda hörlurarnas batteri före första användning.

START

1. Öppna laddningsboxen och ta ut hörlurarna.
2. Anslut hörlurarna till telefonen.

BILD 1

AVSTÄNGNING

1. Tryck på (AL) eller (AR) i 3–5 s för att stänga av hörlurarna.
2. Placera hörlurarna i laddningsboxen.
3. Laddningsboxens batteriikon visar laddningsstatus.

FUNKTIONER

- Bluetooth-parkoppling: Öppna laddningsboxen och ta ut hörlurarna. Starta telefonen, lokalisera produktnamnet i Bluetooth-listan och tryck på namnet för att ansluta.
- Föregående/nästa låt: Tryck snabbt 2 gånger på den vänstra hörluren (AL) för föregående låt eller på den högra hörluren (AR) för nästa låt.
- Volyminställning: Tryck snabbt 3 gånger på den vänstra hörluren (AL) för att sänka volymen eller på den högra hörluren (AR) för att höja volymen.
- Besvara/avsluta samtal: Tryck 1 gång på den vänstra (AL) eller högra (AR) hörluren.
- Avspelning/paus: Tryck 1 gång på den vänstra (AL) eller högra (AR) hörluren.

BILD 2

ANVÄNDNING

Placera hörlurarna i hörselgången och vrid dem försiktigt så att de sitter bekvämt utan att falla ut. Vid felaktig placering försämras ljudkvaliteten och mikrofonen fungerar sämre vid telefonsamtal.

FELSÖKNING

Om bara en öronsnäcka ansluter, ska du följa dessa steg:

1. Koppla bort öronsnäckorna och välj "glöm denna enhet".
2. Sätt båda öronsnäckorna i laddfodralet, öppna fodralet och vänta i 15-20 sekunder.
3. Ta ut öronsnäckorna och återanslut dem till telefonens Bluetooth.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les disse instruksjonene nøye før bruk, og ta vare på dem i tilfelle du trenger dem senere.
- Ikke ta produktet fra hverandre eller forsøk å endre eller reparere det.
- Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder.
- Ikke oppbevar produktet i fuktige omgivelser.
- Pass på at ikke vann eller annen væske kommer seg inn i produktet, dette kan skade produktet.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i ekstreme temperaturer.
- Ikke utsett produktet for støt eller slag.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.
- Lad produktet ved behov med en USB-lader som har utgangsspenning 5 V DC.
- Ikke utsett produktet for temperaturer over 60 °C. Ikke brenn produktet.
- Bruk kun batterier av typen som anbefales av produsenten. Bruk av andre batterier kan medføre fare for eksplosjon, brann og/eller alvorlig personskade.

SYMBOLER

	Les instruksjonene.
	Godkjent i henhold til relevante standarder.
	Resirkuler kassert produkt i henhold til lokale forskrifter.
	Lader er ikke inkludert.
	Strømmen som leveres av laderen må være mellom minst (2,5) watt som kreves av radioutstyret, og maks (10) watt for å oppnå maksimal ladehastighet.

TEKNISKE DATA

Parkoblingsnavn	026032/026033
Rekkevidde	10 m
Høytalerdiameter	13 mm
Frekvensrespons	20 Hz til 20 kHz
Batterikapasitet, hodetelefoner	30 mAh
Batterikapasitet, ladeetui	250 mAh
Inngangsspenning, ladeetui	5 V
Batterienes standby-tid, hodetelefoner	200 t
Batteritid, avspilling	4 t
Ladekontakt	USB-C
Ladetid (full lading)	3 t

BESKRIVELSE

INNHold

1 x par trådløse in-ear hodetelefoner

1 x ladeetui

1 x ladekabel

BRUK

Lad hodetelefonenes batterier før første gangs bruk.

KOMME I GANG

1. Åpne ladeetuiet og ta ut hodetelefonene.
2. Koble hodetelefonene til telefonen din.

BILDE 1

SLÅ AV

1. Trykk og hold inne AL eller AR i 3–5 sekunder for å slå av hodetelefonene.
2. Legg hodetelefonene i ladeetuiet.
3. Batteriikonet på ladeetuiet viser ladestatusen.

FUNKSJONER

- Bluetooth-parkobling – åpne ladeetuiet og ta ut hodetelefonene. Start telefonen, finn produktnavnet i Bluetooth-listen og trykk på navnet for å koble til.
- Forrige/neste spor – Trykk 2 ganger raskt på venstre hodetelefon (AL) for forrige spor og på høyre hodetelefon (AR) for neste spor.
- Voluminnstilling – Trykk 3 ganger raskt på venstre hodetelefon (AL) for å redusere volumet og på høyre hodetelefon (AR) for å øke volumet.
- Besvar/avslutt samtale – Trykk 1 gang på venstre (AL) eller høyre (AR) hodetelefon.

- Avspilling/pause – Trykk 1 gang på venstre (AL) eller høyre (AR) hodetelefon.

BILDE 2

BRUKSANVISNING

Sett hodetelefonene i ørene og vri dem forsiktig til de sitter komfortabelt og ikke faller ut. Feil plassering gir dårligere lyd kvalitet og reduserer mikrofonens ytelse i telefonsamtaler.

FEILSØKING

Hvis bare én øreplugg kobles til Bluetooth, følg disse trinnene:

1. Koble fra ørepluggene og velg "Glem denne enheten".
2. Sett begge ørepluggene inn i ladeetuiet, åpne dekslet og vent i 15-20 sekunder.
3. Ta ut ørepluggene og koble dem til telefonens Bluetooth igjen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug, og gem dem til senere brug.
- Du må ikke skille produktet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.
- Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Opbevar ikke produktet i fugtige rum.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i produktet, da det kan beskadige det.
- Opbevar eller brug ikke produktet ved ekstreme temperaturer.
- Udsæt ikke produktet for slag eller stød.
- Brug ikke kraftige rengørings- eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.
- Oplad om nødvendigt produktet med en USB-oplader med en udgangsspænding på 5 VDC.
- Udsæt ikke produktet for temperaturer over 60 °C. Produktet må ikke brændes.
- Brug kun batterier af den type, der er anbefalet af producenten. Brug af andre batterier kan medføre risiko for eksplosion, brand og/eller alvorlig personskade.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Produktet er godkendt i overensstemmelse med de gældende direktiver.
	Udtjente produkter skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler.
	Oplader medfølger ikke.
	Strømmen fra opladeren skal ligge mellem den mindste (XX) watt, som radioudstyret kræver, og den største (YY) watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.

TEKNISKE DATA

Parringsnavn	026032/026033
Rækkevidde	10 m
Højttalerens diameter	13 mm
Frekvensrespons	20 Hz til 20 kHz
Batterikapacitet, hovedtelefoner	30 mAh

Batterikapacitet, opladningsboks	250 mAh
Indgangsspænding, opladningsboks	5 V
Batteridriftstid standbytilstand, hovedtelefoner	200 h
Batteriets driftstid afspilning	4 h
USB-opladningsforbindelse	USB-C
Opladningstid (fuld opladning)	3 t

BESKRIVELSE

INDHOLD

- 1 par trådløse in ear-hovedtelefoner
- 1 stk. opladningsboks
- 1 stk. opladningskabel

BRUG

Oplad hovedtelefonens batteri før første brug.

START

1. Åbn opladningsboksen, og tag hovedtelefonerne ud.
2. Slut hovedtelefonerne til din telefon.

FIGUR 1

SLUKNING

1. Tryk på (AL) eller (AR) i 3-5 sekunder for at slukke for hovedtelefonerne.
2. Læg hovedtelefonerne i opladningsboksen.
3. Ladeboksens batteriikon viser opladningsstatus.

FUNKTIONER

- Bluetooth-parring til bilen: Åbn opladningsboksen, og tag hovedtelefonerne ud. Tænd telefonen, find produktnavnet på Bluetooth-listen, og tryk på navnet for at oprette forbindelse.
- Forrige/næste sang: Tryk hurtigt to gange på venstre høretelefon (AL) for at skifte til forrige sang eller på højre høretelefon (AR) for at skifte til næste sang.
- Indstilling af lydstyrke: Tryk hurtigt 3 gange på den venstre høretelefon (AL) for at sænke lydstyrken eller på den højre høretelefon (AR) for at øge lydstyrken.
- Besvarelse/afslutning af opkald: Tryk én gang på venstre (AL) eller højre (AR) høretelefon.
- Afspil/pause: Tryk én gang på venstre (AL) eller højre (AR) høretelefon.

FIGUR 2

BRUG

Placer hovedtelefonerne i øregangen, og drej dem forsigtigt, så de sidder behageligt og ikke falder ud. Hvis mikrofonen ikke er placeret korrekt, vil lydkvaliteten blive forringet, og mikrofonen vil ikke fungere korrekt under telefonopkald.

FEJLFINDING

Hvis det kun er den ene øreprop, der tilsluttes, skal du følge disse trin:

1. Kobl ørepropperne fra, og vælg "glem denne enhed".
2. Sæt begge ørepropper i opladningsboksen, åbn boksen, og vent i 15-20 sekunder.
3. Tag ørepropperne ud, og forbind dem med telefonens Bluetooth igen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zachowaj ją do późniejszych konsultacji.
- Nie demontuj produktu, nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie przechowuj produkt w wilgotnym miejscu.
- Zadbaj, aby do produktu nie dostała się woda ani żadna inna ciecz, ponieważ może to go uszkodzić.
- Nie przechowuj i nie używaj produktu w skrajnych temperaturach.
- Nie narażaj produktu na wstrząsy i uderzenia.
- Nie używaj do czyszczenia produktu silnych detergentów ani rozpuszczalników.
- W razie potrzeby ładuj produkt za pomocą ładowarki USB o napięciu wyjściowym 5 V DC.
- Nie narażaj produktu na działanie temperatur powyżej 60°C. Nie pal produktu.
- Używaj wyłącznie akumulatorów zalecanych przez producenta. Używanie innych akumulatorów może spowodować ryzyko wybuchu, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję.
	Zatwierdzono zgodnie z odpowiednimi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Ładowarka do kupienia osobno.
	Aby można było osiągnąć maksymalną prędkość ładowania, prąd dostarczany przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie między minimalną wartością (2,5) W wymaganą przez sprzęt radiowy a maksymalną wartością (10) W. Zobacz.

DANE TECHNICZNE

Nazwa przy parowaniu	026032/026033
Zasięg	10 m
Średnica głośnika	13 mm
Charakterystyka częstotliwościowa	Od 20 Hz do 20 kHz
Pojemność akumulatora, słuchawki	30 mAh
Pojemność akumulatora, etui ładujące	250 mAh
Napięcie wejściowe, etui ładujące	5 V
Czas pracy akumulatorów w trybie gotowości, słuchawki	200 godz.
Czas pracy akumulatorów, odtwarzanie	4 godz.
Gniazdo ładowania	USB-C
Czas ładowania (pełne naładowanie)	3 godz.

OPIS

ZAWARTOŚĆ

- 1 x para bezprzewodowych słuchawek dousznych
- 1 x etui ładujące
- 1 x kabel do ładowania

UŻYTKOWANIE

Naładuj akumulatory słuchawek przed pierwszym użyciem.

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

1. Otwórz etui ładujące i wyjmij słuchawki.
2. Połącz słuchawki z telefonem.

RYS. 1

WYŁĄCZANIE

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk AL lub AR przez 3-5 sekund, aby wyłączyć słuchawki.
2. Umieść słuchawki w etui ładującym.
3. Ikona baterii na etui ładującym pokazuje stan ładowania.

FUNKCJE

- Parowanie Bluetooth – otwórz etui ładujące i wyjmij słuchawki. Włącz telefon, odzukaaj i dotknij nazwy produktu na liście Bluetooth, aby się połączyć.
- Poprzedni/następny utwór – naciśnij szybko 2 razy przycisk na lewej słuchawce (AL), aby przejść do poprzedniego utworu, lub na prawej słuchawce (AR), aby przejść do następnego utworu.
- Ustawianie głośności – naciśnij szybko 3 razy przycisk na lewej słuchawce (AL), aby zmniejszyć głośność, lub na prawej słuchawce (AR), aby zwiększyć głośność.

- Odbieranie/kończenie połączeń – naciśnij 1 raz przycisk na lewej (AL) lub na prawej (AR) słuchawce.
- Odtwarzanie/pauza – naciśnij 1 raz przycisk na lewej (AL) lub na prawej (AR) słuchawce.

RYS. 2

SPOSÓB UŻYCIA

Umieść słuchawki w kanałach usznych i delikatnie je przekręć, aż będą dobrze dopasowane i nie będą wypadać. Niewłaściwe umieszczenie powoduje gorszą jakość dźwięku i gorszą wydajność mikrofonu podczas rozmów telefonicznych.

USUWANIE PROBLEMÓW

Jeśli tylko jedna słuchawka łączy się z Bluetooth, wykonaj następujące czynności:

1. Odłącz słuchawki i wybierz opcję „Zapomnij to urządzenie”.
2. Włóż obie słuchawki do etui do ładowania, otwórz pokrywę i odczekaj 15-20 sekund.
3. Wyjmij słuchawki i podłącz je ponownie z Bluetooth w telefonie.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Demontieren Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht an einem feuchten Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangt, denn dies kann das Produkt beschädigen.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.
- Verwenden Sie kein starkes Reinigungs- oder Lösemittel, um das Produkt zu reinigen.
- Laden Sie das Produkt bei Bedarf mit einem USB-Ladegerät mit einer Ausgangsspannung von 5 V DC auf.
- Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über +60 °C aus. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

- Es dürfen nur vom Produkthersteller empfohlene Batterien verwendet werden. Die Verwendung anderer Batterien kann zu einer Explosion, Verletzungen und/oder einem Brand führen.

SYMBOLE

	Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
	Zugelassen gemäß den einschlägigen Richtlinien.
	Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den örtlichen Bestimmungen.
	Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten.
	Der Strom für das Ladegerät muss zwischen mindestens (2,5) Watt für die Radioausrüstung und max. (10) Watt für die maximale Ladegeschwindigkeit liegen.

TECHNISCHE DATEN

Kopplungsname	026032/026033
Bereich	10 m
Lautsprecherdurchmesser	13 mm
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz
Batteriekapazität, Kopfhörer	30 mAh
Batteriekapazität, Ladebox	250 mAh
Eingangsspannung, Ladebox	5 V
Batterielebensdauer, Kopfhörer	200 Std.
Batterielebensdauer, Wiedergabe	4 Std.
Ladeanschluss	USB-C
Ladedauer (vollständige Ladung)	3 Std.

BESCHREIBUNG**INHALT**

1 Paar Wireless In-Ear-Kopfhörer

1 Ladebox

1 Ladekabel

VERWENDUNG

Laden Sie die Batterien der Kopfhörer auf, ehe Sie sie zum ersten Mal verwenden.

STARTEN

1. Öffnen Sie die Ladebox und entnehmen Sie die Kopfhörer.
2. Verbinden Sie die Kopfhörer mit Ihrem Telefon.

ABB. 1

AUSSCHALTEN

1. Halten Sie AL oder AR für 3–5 Sek. gedrückt, um die Kopfhörer auszuschalten.
2. Legen Sie die Kopfhörer in die Ladebox.
3. Das Batteriesymbol auf der Ladebox zeigt den Ladestatus an.

FUNKTIONEN

- Bluetooth-Kopplung – Öffnen Sie die Ladebox und entnehmen Sie die Kopfhörer. Starten Sie das Telefon, suchen Sie den Produktnamen in der Bluetooth-Liste und drücken Sie zum Verbinden auf den Namen.
- Voriger/Nächster Titel – Drücken Sie für den vorigen Titel 2-mal schnell auf den linken Kopfhörer (AL) und für den nächsten Titel auf den rechten Kopfhörer (AR).
- Lautstärkeeinstellung – Drücken Sie 3-mal schnell auf den linken Kopfhörer (AL), um die Lautstärke

zu senken, und auf den rechten Kopfhörer (AR), um die Lautstärke zu erhöhen.

- Anruf annehmen/beenden – Drücken Sie 1-mal auf den linken (AL) oder rechten (AR) Kopfhörer.
- Wiedergabe/Pause – Drücken Sie 1-mal auf den linken (AL) oder rechten (AR) Kopfhörer.

ABB. 2

VERWENDUNG

Setzen Sie die Kopfhörer in Ihre Ohren und drehen Sie sie leicht, bis sie komfortabel sitzen und nicht herausfallen können. Bei einem schlechten Sitz sind die Klangqualität und die Mikrofonleistung bei Telefonanrufen schlechter.

FEHLERSUCHE

Wenn nur ein Ohrhörer eine Verbindung zum Bluetooth herstellt, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Trennen Sie die Ohrhörer und wählen Sie „Dieses Gerät vergessen“.
2. Legen Sie beide Ohrhörer in das Ladeetui, öffnen Sie die Abdeckung und warten Sie 15-20 Sekunden.
3. Nehmen Sie die Ohrhörer heraus und verbinden Sie sie wieder mit dem Bluetooth Ihres Telefons.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja tallenna ne myöhempää käyttöä varten.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä.
- Älä sijoita tuotetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa.
- Varmista, että tuotteeseen ei pääse vettä tai muuta nestettä, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä säilytä äläkä käytä tuotetta äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Älä altista tuotetta iskuille ja lyönneille.
- Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai liuottimia.
- Lataa tuote tarvittaessa USB-laturilla, jonka lähtöjännite on 5 VDC.
- Älä altista tuotetta yli 60 °C:n lämpötiloille.
Älä polta tuotetta.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia akkuja.
Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran, tulipalon tai vakavan henkilövahingon.

SYMBOLIT

	Lue ohjeet.
	Hyväksytty asiaa koskevien direktiivien mukaisesti.
	Kierrätä käytetty tuote paikallisten määräysten mukaisesti.
	Laturi ei sisälly.
	Laturin lataustehon on oltava radiolaitteen tarvitseman minimitehon (2,5) W ja maksimitehon (10) W välillä maksimaalisen latausnopeuden saavuttamiseksi.

TEKNISET TIEDOT

Pariliitosnimi	026032/026033
Kantama	10 m
Kaiuttimen halkaisija	13 mm
Taajuusvaste	20 Hz–20 kHz
Akkukapasiteetti, kuulokkeet	30 mAh
Akkukapasiteetti, latausrasia	250 mAh
Tulojännite, latausrasia	5 V
Akun kesto, valmiustila, kuulokkeet	200 h
Akun kesto, toisto	4 h
Latausliitin	USB-C
Latausaika (täysi lataus)	3 h

KUVAUS

SISÄLTÖ

1 x pari langattomia in-ear-kuulokkeita

1 x latausrasia

1 x latauskaapeli

KÄYTTÖ

Lataa kuulokkeiden akut ennen ensimmäistä käyttöä.

KÄYNNISTYS

1. Avaa latausrasia ja ota kuulokkeet ulos.
2. Yhdistä kuulokkeet puhelimeesi.

KUVA 1

SAMMUTUS

1. Sammuta kuulokkeet painamalla (AL) tai (AR)
3–5 sekunnin ajan.
2. Laita kuulokkeet latausrasiaan.
3. Latausrasian akkukuvake näyttää varaustason.

TOIMINNOT

- Bluetooth-pariliittäminen – avaa latausrasia ja ota kuulokkeet ulos. Käynnistä puhelin, etsi tuotteen nimi Bluetooth-luettelosta ja muodosta yhteys painamalla nimeä.
- Edellinen/seuraava kappale - Paina 2 kertaa nopeasti vasenta kuuloketta (AL) edellistä kappaletta varten ja oikeaa kuuloketta (AR) seuraavaa kappaletta varten.
- Äänenvoimakkuus - Paina 3 kertaa nopeasti vasenta kuuloketta (AL) äänenvoimakkuuden laskemiseksi ja oikeaa kuuloketta (AR) äänenvoimakkuuden nostamiseksi.

- Puheluun vastaaminen/puhelun lopettaminen - Paina 1 kerran vasenta (AL) tai oikeaa (AR) kuuloketta.
- Toisto/tauco - Paina 1 kerran vasenta (AL) tai oikeaa (AR) kuuloketta.

KUVA 2

KÄYTTÖ

Aseta kuulokkeet korvakäytäviin ja kierrä niitä varovasti, kunnes ne istuvat mukavasti eivätkä putoa ulos. Vääränlainen sijoittelu heikentää äänenlaatua ja heikentää mikrofonin toimintaa puheluiden aikana.

VIANETSINTÄ

Jos vain yksi nappikuuloke muodostaa yhteyden Bluetoothiin, toimi seuraavasti:

1. Irrota nappikuulokkeet ja valitse "Unohda tämä laite".
2. Aseta molemmat nappikuulokkeet latauskoteloon, avaa kansi ja odota 15–20 sekuntia.
3. Irrota nappikuulokkeet ja yhdistä ne uudelleen puhelimen Bluetoothiin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation. Conservez-les précieusement pour consultation ultérieure.
- Ne démontez pas le produit et n'essayez pas de le modifier ou de le réparer.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur.
- Ne rangez pas le produit dans un endroit humide.
- Assurez-vous que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans le produit car ceci pourrait l'endommager.
- Ne rangez pas le produit et ne l'utilisez pas à des températures extrêmes.
- N'exposez pas le produit à des chocs et à des coups.
- N'utilisez pas de détergent ou de solvant fort pour nettoyer le produit.
- Chargez le produit si nécessaire avec un chargeur USB avec une tension de sortie de 5 VCC.
- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C. N'incinerez pas le produit.

- Utilisez uniquement des batteries du type recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque d'explosion, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

PICTOGRAMMES

	Veuillez lire les instructions.
	Homologué conformément aux directives en vigueur.
	Lorsqu'il est mis au rebut, le produit doit être recyclé conformément aux réglementations locales.
	Le chargeur n'est pas inclus.
	Le courant fourni par le chargeur doit être entre (2,5) watts minimum, nécessaire pour l'appareil radioélectrique et (10) watts maximum afin d'atteindre la vitesse de chargement maximale.

DONNÉES TECHNIQUES

Nom de l'appairage	026032/026033
Plage	10 m
Diamètre du haut-parleur	13 mm
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 kHz
Capacité de la batterie, écouteurs	30 mAh
Capacité de la batterie, boîtier de chargement	250 mAh
Tension d'entrée, boîtier de chargement	5 V
Autonomie de la batterie en veille, écouteurs	200 h
Autonomie de la batterie, lecture	4 h
Port de charge	USB-C
Temps de chargement (chargement complet)	3 h

DESCRIPTION

CONTENU

- 1 paire d'écouteurs intra-auriculaires sans fil
- 1 boîtier de chargement
- 1 câble de chargement

UTILISATION

Chargez la batterie des écouteurs avant de les utiliser pour la première fois.

ALLUMAGE

1. Ouvrez le boîtier de chargement et sortez les écouteurs.
2. Connectez les écouteurs à votre téléphone.

FIG. 1

EXTINCTION

1. Appuyez sur AL ou AR pendant 3 à 5 s pour éteindre les écouteurs.
2. Mettez les écouteurs dans le boîtier de chargement.
3. L'icône de la batterie sur le boîtier de chargement affiche l'état de la charge.

FONCTIONS

- Appairage Bluetooth : ouvrez le boîtier de chargement et sortez les écouteurs. Allumez le téléphone, trouvez le nom du produit dans la liste Bluetooth et appuyez sur le nom pour effectuer la connexion.
- Plage précédente/suivante : appuyez rapidement 2 fois sur l'écouteur gauche (AL) pour la plage précédente et sur l'écouteur droit (AR) pour la plage suivante.

- Réglage du volume : appuyez rapidement 3 fois sur l'écouteur gauche (AL) pour diminuer le volume et sur l'écouteur droit (AR) pour augmenter le volume.
- Répondre/terminer un appel : appuyez 1 fois sur l'écouteur gauche (AL) ou droit (AR).
- Lecture/pause : appuyez 1 fois sur l'écouteur gauche (AL) ou droit (AR).

FIG. 2**COMMENT L'UTILISER**

Placez les écouteurs dans votre canal auditif et tournez-les doucement de manière à ce qu'ils soient confortablement insérés et ne tombent pas. Une mauvaise mise en place entraînera une mauvaise qualité du son et un moins bon fonctionnement du micro lors des conversations téléphoniques.

DÉPANNAGE

Si un seul écouteur se connecte au Bluetooth, suivez ces étapes :

1. Déconnectez les écouteurs et choisissez « Oublier cet appareil ».
2. Placez les deux écouteurs dans l'étui de chargement, ouvrez le couvercle et attendez 15 à 20 secondes.

3. Retirez les écouteurs et reconnectez-les au Bluetooth de votre téléphone.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Haal het product niet uit elkaar en probeer het niet te wijzigen of te repareren.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen.
- Bewaar het product niet in een vochtige ruimte.
- Zorg dat er geen water of andere vloeistoffen in het product terechtkomt, dit kan het product beschadigen.
- Bewaar of gebruik het product niet bij extreme temperaturen.
- Stel het product niet bloot aan stoten of klappen.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om het product schoon te maken.
- Laad het product op met een USB-lader met een uitgangsspanning van 5V-DC.
- Stel het product niet bloot aan temperaturen boven de 60°C. Steek het product niet in brand.
- Gebruik alleen accu's van het door de fabrikant aanbevolen type. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot explosiegevaar, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

SYMBOLLEN

	Lees de instructies.
	Goedgekeurd in overeenstemming met de relevante richtlijnen.
	Afgedankte producten moeten volgens de lokale regelgeving worden gerecycled.
	Lader niet inbegrepen.
	De stroom die via de lader wordt geleverd moet minimaal tussen (2,5) Watt vereist voor radio-apparatuur zijn en maximaal (10) Watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Naam bij het koppelen	026032/026033
Bereik	10 m
Diameter luidspreker	13 mm
Frequentierespons	20 -20.000 Hz
Accucapaciteit, oordopjes	30 mAh
Accucapaciteit, oplaadcase	250 mAh
Ingangsspanning, oplaadcase	5 V
Accuduur stand-by, oordopjes	200 uur
Accuduur, afspelen	4 uur
Oplaadpoort	USB-C
Oplaadtijd (volledig opladen)	3 uur

BESCHRIJVING**INHOUD**

1 x paar draadloze in-ear oordopjes

1 x oplaadcase

1x oplaadkabel

GEBRUIK

Laad de accu's van de oordopjes op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.

INSCHAKELEN EN VERBINDEN

1. Open de oplaadcase en haal de oordopjes eruit.
2. Verbind de oordopjes met uw telefoon.

AFB. 1

UITSCHAKELEN

1. Houd AL of AR 3-5 seconden ingedrukt om de oordopjes uit te schakelen.
2. Plaats de oordopjes in de oplaadcase.
3. Het accupictogram op de oplaadcase geeft de oplaadstatus weer.

FUNCTIES

- Bluetooth-koppeling – open de oplaadcase en haal de oordopjes eruit. Zet uw telefoon aan, zoek de productnaam in de Bluetooth-lijst en druk op de naam om verbinding te maken.
- Vorige/volgende nummer – Druk 2 keer snel op het linker oordopje (AL) voor het vorige nummer en op het rechter oordopje (AR) voor het volgende nummer.
- Volume – Druk 3 keer snel op het linker oordopje (AL) om het volume te verlagen en op het rechter oordopje (AR) om het volume te verhogen.

- Gesprek beantwoorden/beëindigen – Druk 1 keer op het linker (AL) of rechter (AR) oordopje.
- Afspelen/pauzeren – Druk 1 keer op het linker (AL) of rechter (AR) oordopje.

AFB. 2**GEBRUIK**

Plaats de oordopjes in uw gehoorgang en draai ze voorzichtig totdat ze comfortabel zitten en er niet uit vallen. Een onjuiste plaatsing resulteert in een slechtere geluidskwaliteit en verminderde microfoonprestaties tijdens telefoongesprekken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Volg onderstaande stappen als er slechts één earbud met Bluetooth is verbonden.

1. Ontkoppel de earbuds en kies 'Vergeet dit apparaat'.
2. Plaats beide earbuds in de oplaadcase, open het deksel en wacht 15-20 seconden.
3. Neem de earbuds uit en verbind ze weer met de Bluetooth van uw telefoon.